

Lafaek



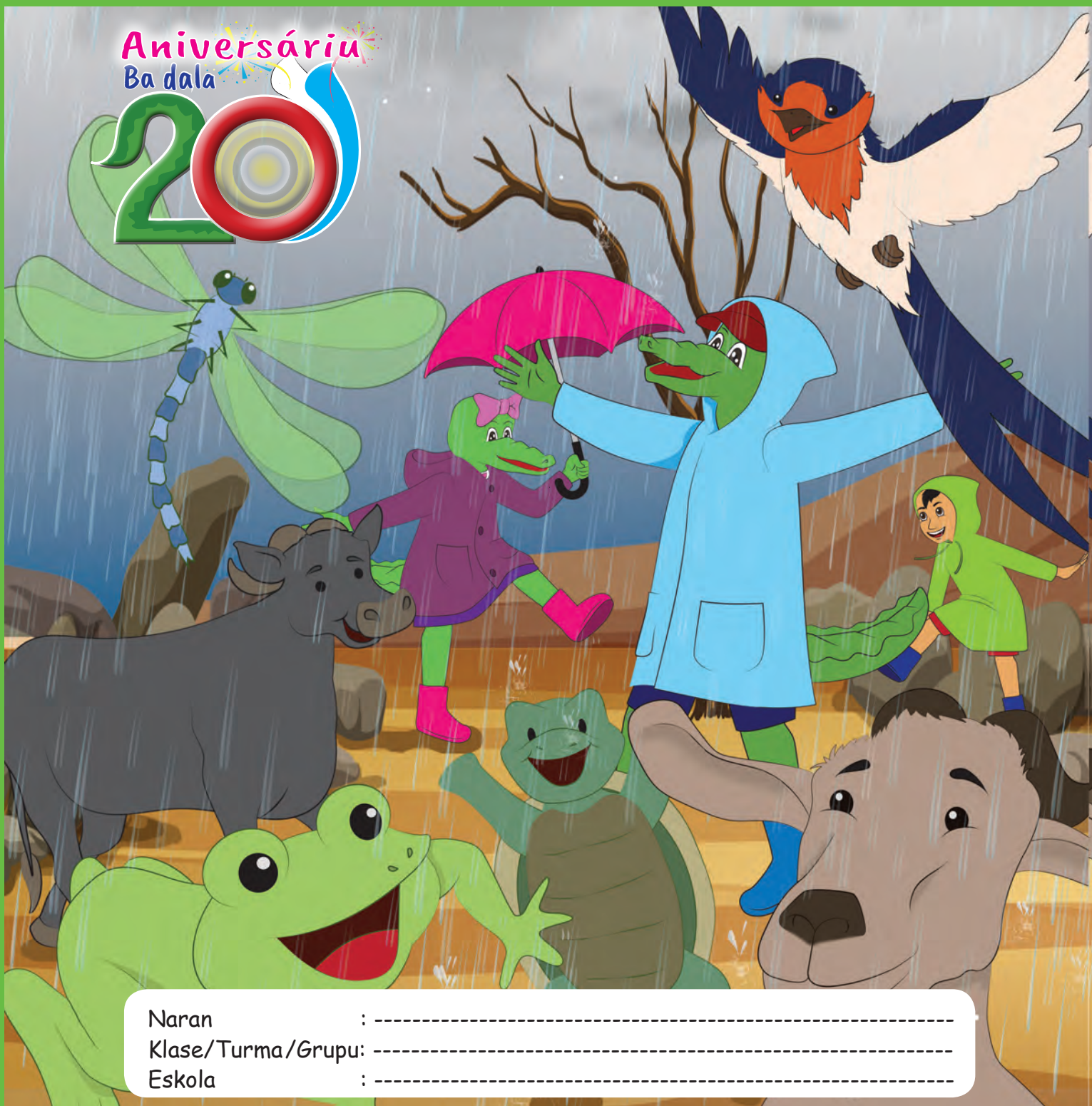
Ki'ik

Ba Edukasaun Pre-Eskolár
no Ensinu Báziku Klase 1 to'o 2

Volume 57
Edisaun 3/2021

Aniversáriu
Ba dala

20



Naran :
Klase/Turma/Grupu:
Eskola :

Ministériu Edukasaun Juventude no Desportu ho CARE Internasionál iha Timor-Leste
ho apoiu husi Programa Asisténsia Nova Zelândia, kolabora hamutuk hodi serbi
ba qualidade edukasaun ne'ebé di'ak iha Timor-Leste.

Editorial:

Jestór Projektu Marcelino Martins
Jestór Projektu Komunikasaun no Marketing Fabio Wilmar de Carvalho
Vise-Jestór ba Publikasaun no Atividade Estensaun Octavio D.S.C. de Andrade
Vise-Jestór ba Implementasaun Adelino Jaime Roberto Guterres
Vise-Jestór ba Monitorizasaun, Evaluasaun no Aprendizajen (Interinu) Anito Cardoso Ximenes

Konsellu Editoriál

CARE Internasionál Iha Timor-Leste
 Programa Asisténsia Nova Zelândia (Abrani Manuel)
 Ministériu Edukasaun Juventude no Desportu
 (Apolonario S. Rosa, Simão do Rosario, Tomas Pereira, Eliasefa Barreto, Cesaltina da C. Isac, Constantino C. dos Santos, Edia C. E. Monteiro, Francisco Varudo, Cipriano O. de A. Freitas)

Hakerek-na'in

Aliança M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joanico C. Marques, Elisa Verdial

Artista

Antoninho Soares Ramalho, Moises Daibela Pereira, Nabila Natasha Sagan, Zezinha L.R.C da Piedade

Dezeñador ba Gráfiku

Gualter Vicente José Barreto Soares

Ofisiál-Administrasaun

Ideltina Martins, Eulalia Cardoso Marques (Voluntária)

Ofisiál-Finansa

Delfrida Gomes da Conceição

Ofisiál Monitorizasaun, Evaluasaun no Aprendizajen

Anito Cardoso Ximenes, Joanita de Fatima, Rubencia Borges, Lucio Alves

Ofisiál Komunikasaun

Joaquim Pires, Cátia C. Alves

Ofisiál Jéneru no Advokasia

Celestina Pereira

Ofisiál Projektu

Joana dos Santos (Aileu), José Soares Magno (Ainaro), José Maria de Sousa Gama (Baucau), Geremias Noronha (Bobonaro), Januario A. Amaral (Covalima), Grimaldo M. da Cunha (Dili), Joni Dana dos Santos (Ermera), Heraldo da Costa (Lautem), Júlio Gomes Carvalho (Liquiça), José Anibal (Manatuto), Julião da Costa (Manufahi), Baptista Punef (Oecusse), João Soares (Viqueque).

Xofér

Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi Rocha da Costa, Noe dos Santos

Tetun ne'ebé uza, tuir padraun Institutu Nasionál Linguística nian

Enderesu : Care Internasionál iha Timor-Leste, Bairro Pite, Dili

Email : lafaek@careint.org

Facebook :  RevistaLafaek

Website :  Lafaek.tl

WhatsApp : +670 7825 5553

Karik Ita-boot iha komentáriu no sujestaun ka hakarak hato'o keixa ruma, bele telefone mai +670 7411 2222.

©Labele kopia buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se laho lisensa husi CARE.

Fotografia sira iha revista ne'e, hasai husi ekipa Lafaek.

Índise:



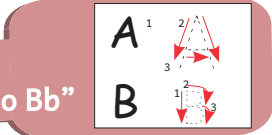
Pájiná 3
Ami-nia Dezeñu



Pájiná 4-5
Istória Badak "Bolu Udan"



Pájiná 6-8
Literasia Tetun "Letra Aa no Bb"



Pájiná 9
Literasia Tetun "Lee no Tau Kór"



Pájiná 10
Istória "Balada Barani"



Pájiná 11
Knaar "Meteorolojista"



Pájiná 12
Saúde "Hahán Ba Isin-Di'ak"



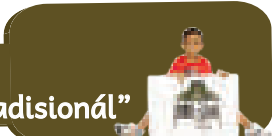
Pájiná 13-15
"Mea, Meta no Muti" no "Fahé ai-fuan"



Pájiná 16-17
Koñese "Símbolu Nasionál no Identidade Kulturál"



Pájiná 18
Kriatividade "Halo Uma Tradisionál"



Pájiná 19
Jogu "Materiál Eskola"



Fotografia no atividade sira iha konteúdu Lafaek Ki'ik, foti husi eskola:

*. EBF. 1.2 Dara-sula, EMIS 5299, Baucau.

*. EBF. 1.2, Leuro, EMIS 453, Lautem.

*. P.E. Santo Antonio, EMIS 1325, Manatuto.

*. EBF. 1.2 CAFE, EMIS 1712, Viqueque.

*. EB. Catholica Sta. Maria Gorrete, EMIS 112, Viqueque.

*. Jecri A.G. Barreto Soares.

PE, Sta. Madalena Canossa, EMIS 1392 Dili.

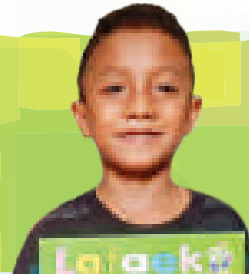
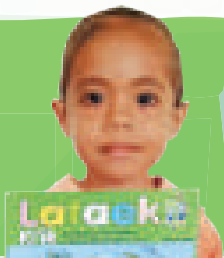
*. Elinha T. de F. Barreto Soares.

*. Tomas Pinto Marques.



Ami-nia Dezeñu

Lafaek Ki'ik hili ona belun sira-nia dezeñu ne'ebé furak, hodi tau iha Revista.



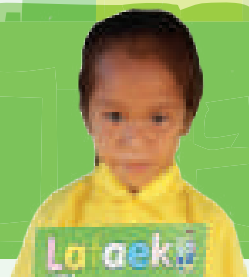
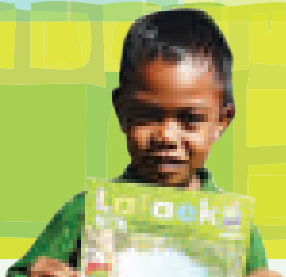
①

Venilia Aprilia,
Pre-eskolár, Grupu B



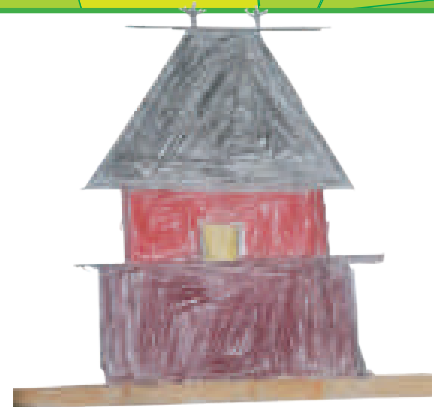
②

Jonio Trindade S. de A. Gusmão,
Ensinu Báziku, Klase 1



③

Auxilio Nonu do Rego Veira,
Ensinu Báziku, Klase 1



④

Mardifa Difana Fernandes,
Ensinu Báziku, Klase 2

Bolu Udan

1 Fila husi eskola, Mauno ho nia belun sira tuur iha ai-mahon ida.



2 Tuirmai, Mauno hahú konta istória ba nia belun sira.



3 Iha loron ida, rai-manas loos. Karau ho Lenuk la'o bá buka hela bee.



4 Sira haree Bibi no Tekilili tuur ho oin triste tanba bee laiha.



5 Sira hotu tuur no ko'alia ba malu katak, bee no ai-han mós laiha.



6 Iha dalan sira la'o bá, hetan Manduku ida tuur triste iha du'ut-laran.



7 Karau ho nia belun sira hasoru malu ho manduku.



Hai Manduku, tulun ami lai. Ami nia fatin maran loos, buka bee la hetan.

Saida mak ha'u bele halo, hodi tulun imi?

Ami hatene katak bainhira ó kanta, udan sei mai.

8 Ho nune'e, Manduku hahú kanta. Manduku kanta to'o kolen maibé udan la mai.



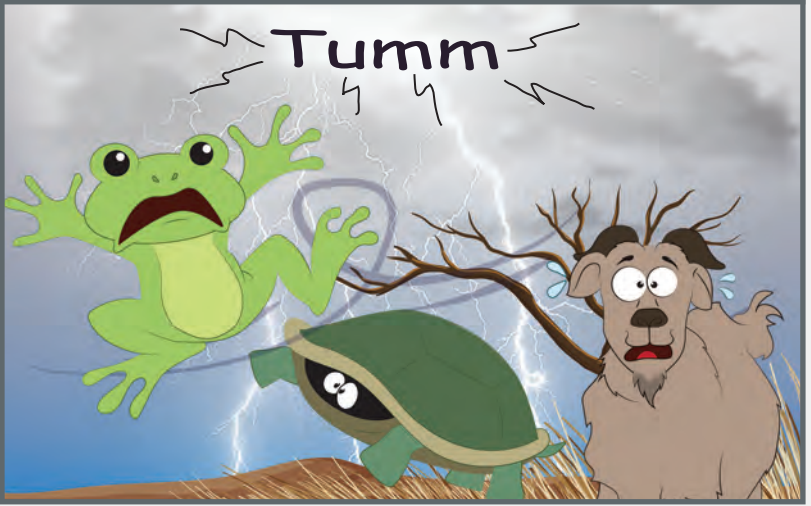
Kdok...kdok...
kdok

9 Teki-teki, Manu udan mai no hamnasa.



Ha...ha..! Udan ne'e mai tuir nia tempu, la'ós Manduku kanta hodi bolu udan.

10 Lakleur rai-lakan no rai-tarutu, halo sira hotu hakfodak no udan mós mai.



Tumm

11 Bainhira udan mai, sira hotu kontente.



12 Hafoin konta istória remata, sira hotu basa-liman ba Mauno.



Oh..., afinál, udan mai ne'e la'ós manduku maka bolu.

Tempu udan, udan sei mai no tempu bailoro, udan sei la mai.

Hatán to'ok!

1. Sé maka konta istória? _____
2. Karau ho nia belun sira atu bá buka sé? _____
3. Tanbasá, balada sira hotu triste? _____

Letra Aa no Bb




Mai aprende hakerek letra Aa ho Bb no halo mahar pontu sira.

<p>A</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>a</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>B</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>b</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
---	---


Haree liafuan sira iha sorin no prienxe ba kaixa mamuk laran.

Ezemplu:

Asu 


s
u

A S U

Ahi 

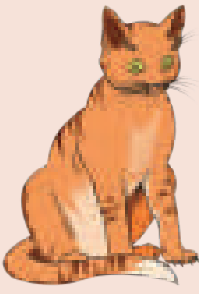
i
A
h

A h i

Bani 

n
i
B
a

B a n i

Busa 

a
s
B
u

B u s a

Imi bele kontinua tan!

Pinta Letra

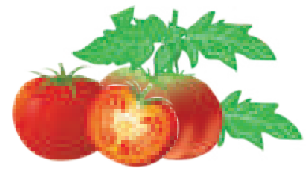
Mai pinta no dada tuir letra sira.

S, T, U, V, W, X, Y, Z, /

Susubeen
Susubeen



Tomate
Tomate



Uvas
Uvas



Vestidu
Vestidu



Wailili
Wailili

Mapa Munisípiu Baucau



Xokolate
Xokolate



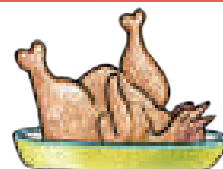
Yanti
Yanti



Zebra
Zebra



Na'an
Na'an



Mai Koñese Yanti

Yanti mai hosi **Wailili**.

Nia gusta liu hemu

susubeen kór **xokolate**.

Yanti iha **vestidu** kór

mean hanesan ho **tomate** fuan

tasak nia kór.

Nia iha boneka ida ho naran

Zebra.

Nia mós gusta tebes han na'an

ho **uvas**.

Hatán to'ok!

1. Yanti gusta han saida? _____
2. Nia gusta hemu susubeen kór saida? _____
3. Yanti nia vestidu kór saida _____ no hanesan ho kór saida? _____

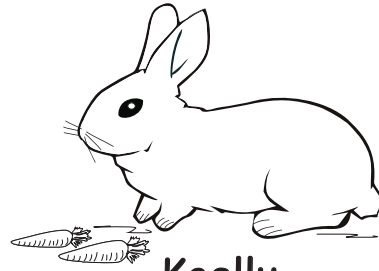
Mai hakerek kona-ba saida mak imi gusta liu.



Lee no Tau Kór

Uza

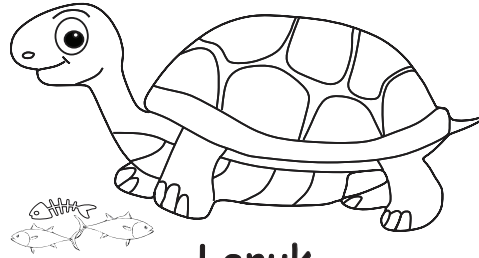
Ida-ne'e koellu ida.
 Koellu ne'e kór-kafé.
 Haree ba koellu kór-kafé.
 Koellu kór-kafé gosta han senoura.
 Saida mak imi gosta liu kona-ba koellu?



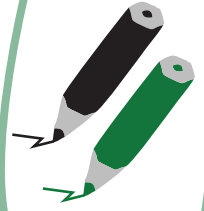
Koellu



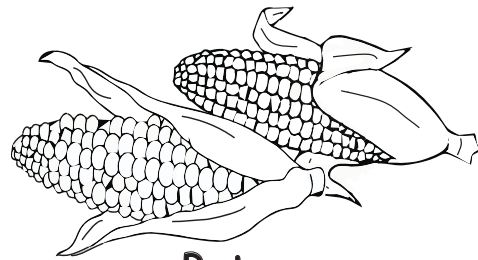
Ida-ne'e lenuk ida.
 Lenuk ne'e kór-matak no metan.
 Haree ba lenuk kór-matak no metan.
 Lenuk gosta han ikan ki'ik sira.
 Saida tan maka lenuk bele han?



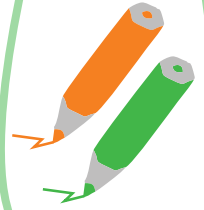
Lenuk



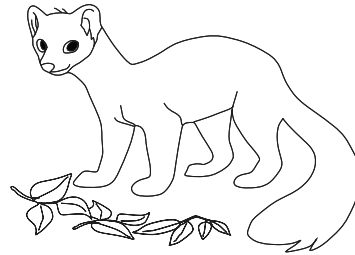
Ida-ne'e batar fulin rua.
 Batar ne'e kór-saburaka no matak.
 Haree ba batar kór-saburaka no matak.
 Batar bele da'an no mós tunu.
 Saida tan mak imi gosta kona-ba batar?



Batar



Ida-ne'e meda ida.
 Meda ne'e kór-kalohan.
 Haree ba meda kór-kalohan.
 Meda gosta han ai-tahan matak.
 Saida tan maka meda gosta halo?



Meda



Agora, hakerek fali imi-nia istória kona-ba koellu, lenuk, batar no meda. Imi bele hili animál ida, hodi hahú imi-nia istória.

Balada Barani



Iha ai-laran tuan ida, moris balada barak hanesan; Laho, koellu, kakatua ho nia oan-sira no seluk tan. Sira moris ho hakmatek, tanba iha ai-laran ne'e nakonu ho ai-han oioin.

Besik ai-laran, moris to'os-na'in ida ho naran tiu Kai. Loron ida, tiu Kai bá ai-laran atu taa ai. "Tum...tum...!" Tanba lian maka'as, halo kakatua no koellu hakarak tebes atu bá haree.

Kakatua tuur iha ai-leten no koellu iha ai-sorin hodi hafuhu tiu Kai. Kakatua ta'uk tebes hodi semo arbiru to'o xoke tan ai no monu, maibé nia semo nafatin. Kakatua oan sira iha ai-leten, hakilar hodi buka sira-nia inan no laho hein hela iha ai-sorin.

Kakatua bá bolu balada sira hotu iha ai-laran hodi halo planu atu ataka tiu Kai. Manu sira semo no balada seluk la'o de'it.

Tiu Kai tesi hela ai, balada sira mai ataka tiu Kai. Sira tata tiu Kai nia isin. Tiu Kai halai maka'as no monu ba rai-kuak. Tiu Kai hakilar, "Tulun lai! Tulun lai!" Balada sira hamnasa haree tiu Kai. Kakatua dehan, "Ita labele hamnasa, mai ita bá tulun nia."

Ikusmai, sira foti ai-talik hodi dada tiu Kai. Tiu Kai fó obrigadu ba balada sira no promete la tesi tan ai iha ai-laran ne'e.

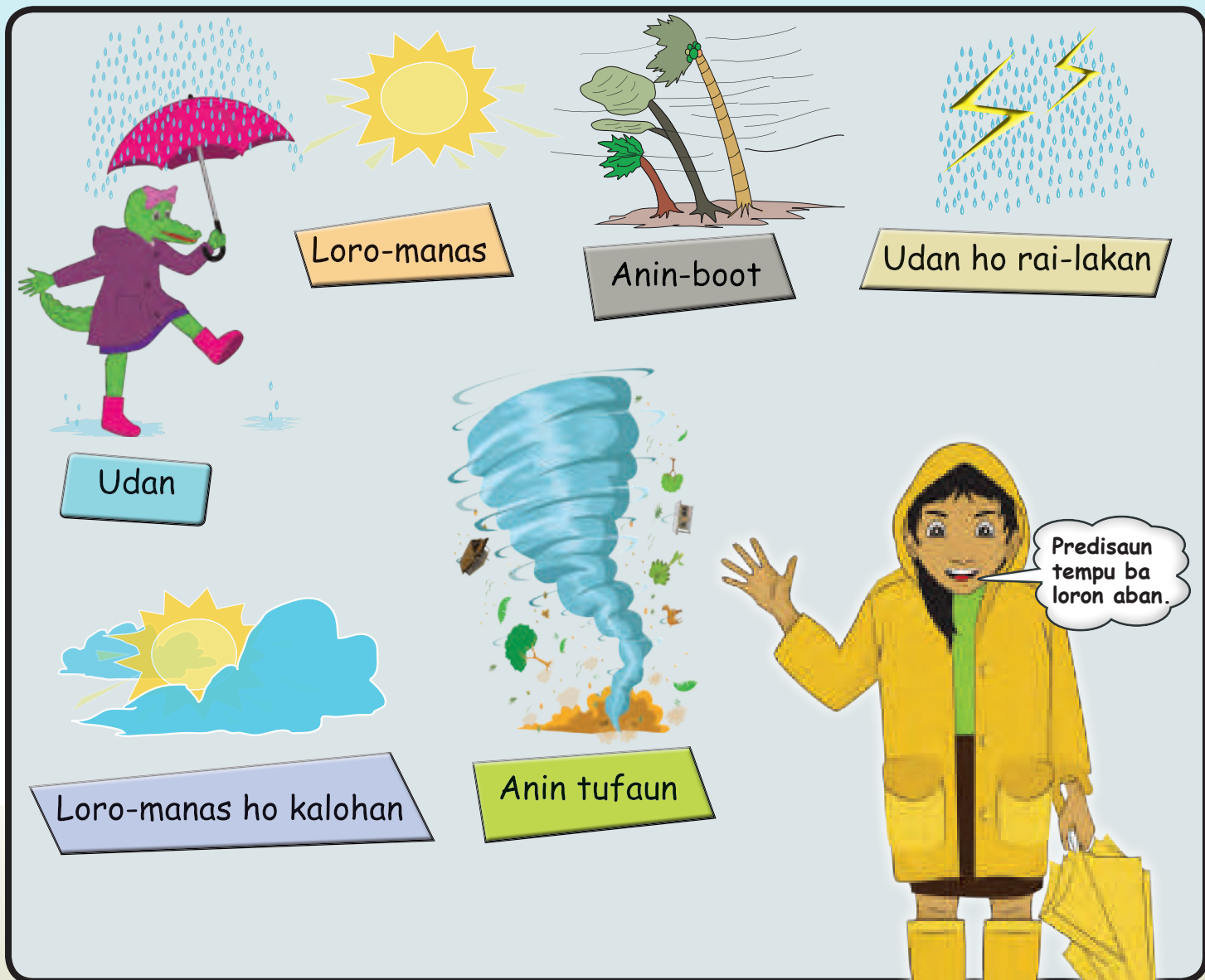
Hatán to'ok!

1. Tanbasá, balada sira duni tiu Kai?

2. Tiu Kai promete saida ba balada sira?

Meteorolojista

Belun sira, ha'u mak ema ne'ebé baibain bele siik tempu ne'ebé akontese iha aban hanesan; Udan, loro-manas, anin-boot, udan ho rai-lakan, loro-manas ho kalohan no anin tufaun.



Atu sai hanesan meterolojista, ha'u tenke estuda Matemátika no Siénsia.

Imi hakarak sai hanesan ha'u?

Hahán Ba Isin-Di'ak

Jogu

Mai hili dalan di'ak ka la di'ak ba isin-di'ak.



Hahú



Remata

Dalan ladi'ak



Dalan d'iak ba saúde



Hatán to'ok!

Hakarak isin-di'ak, imi presiza halo saida? _____

Mea, Meta no Muti

Konteúdu ne'e hetan apoiu husi:



Iha ai-laran ida, moris nehek tolu ho sira-nia liurai.
Sira na'in-tolu nia naran maka Mea, Meta no Muti.
Loroloron, Liurai maka te'in ba sira han. Sira han
boot no sai boot lais loos.



Iha loron ida, Liurai dehan, "Uma ne'e ki'ik liu
ona, imi tenke halo rasik imi-nia uma hodi hela."
Mea, Meta no Muti la'o bá ona halo uma.

Mea han boot no baruk-teen. Nia halo uma ho duut iha ai-hun boot ida nia okos no besik mota-ibun.
Halo hotu tiha, nia bá toba ona.

Meta mós baruk-teen. Nia tesi hotu ai iha rai-lolon
hodi halo uma no nia mós bá toba ona.

Muti badinas tebes. Nia halo uma ho fatuk
iha rai-luan no iha ai-hun barak hodi satán anin.

Iha nia uma sorin, laiha ai-hun boot.

Nia uma nia riin aas no nia mós halo
bee-dalan hadulas uma.

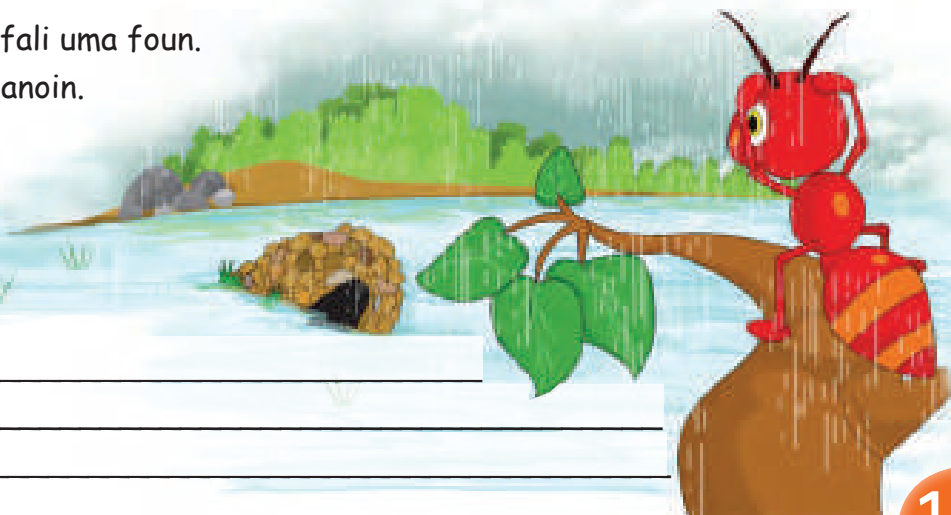


Tekiteki, rai-tarutu no udan boot. Anin huu, ai-monu kona Mea nia uma. Lakleur, bee lori tiha nia
uma ne'e.

Ho lais, Mea halai bá Meta nia uma. Derrepente, rai halai mai no sobu Meta nia uma.
Sira na'in-rua halai ba Muti nia uma. Iha ne'ebá, Muti nia uma metin tebes. Maski anin no udan boot,
maibé la estraga nia uma.

Muti dehan, "Labele halo uma besik ai-hun boot no labele tesi ai arbiru, tanba ai-abut maka tahan
rai." Nia hatutan, "Labele halo uma iha mota-ibun tanba udan boot mai, sei lori hotu imi-nia uma."

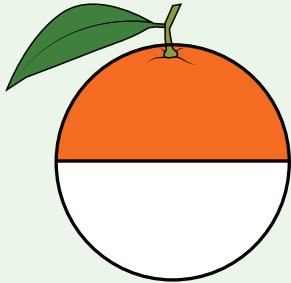
Udan para tiha, sira na'in-tolu harii fali uma foun.
Sira halo tuir saida maka Muti nia hanoin.
Ikusmai, sira na'in-tolu halimar ho
haksolok iha sira-nia uma.



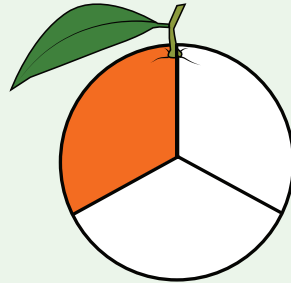
Hatán to'ok!

1. Mea halo uma iha ne'ebé? _____
2. Meta fali halo uma iha ne'ebé? _____
3. Sé nia uma maka metin liu? _____

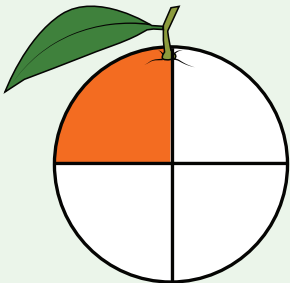
Mai Fahe Ai-fuan



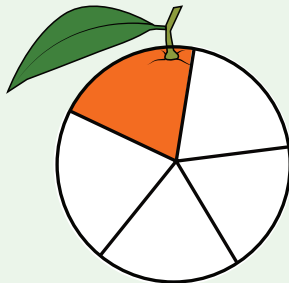
Ida fahe ba baluk rua.



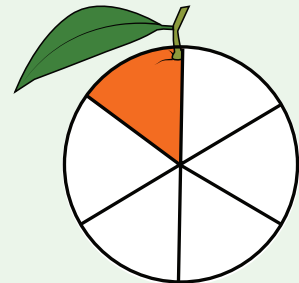
Ida fahe ba baluk tolu.



Ida fahe ba baluk haat.



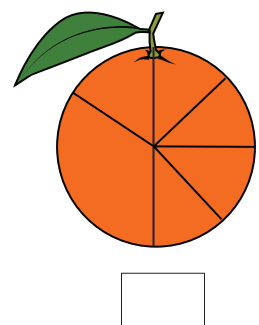
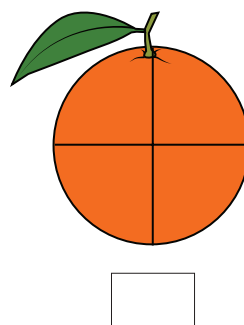
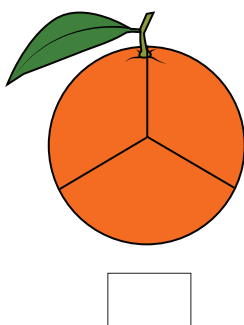
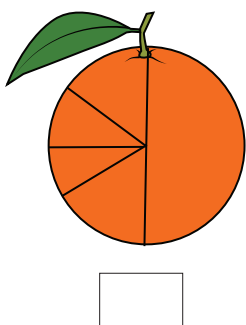
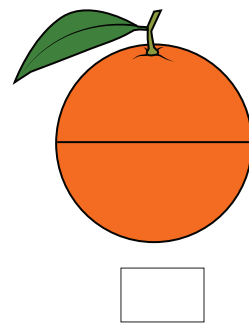
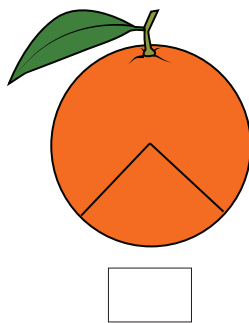
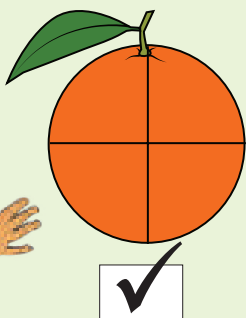
Ida fahe ba baluk lima.



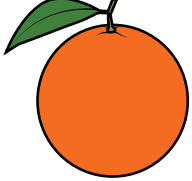
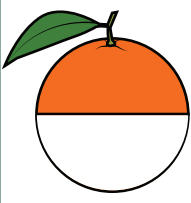
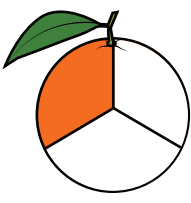
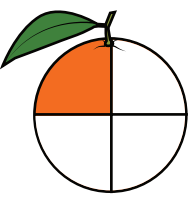
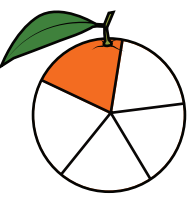
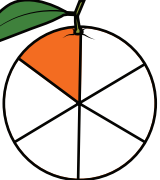

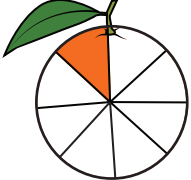


Ida fahe ba baluk neen.

Mai tau vistu ba ai-fuan ne'ebé fahe hanesan iha kraik.

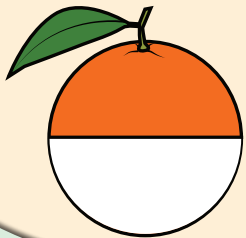
Ezemplu



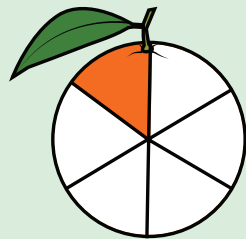
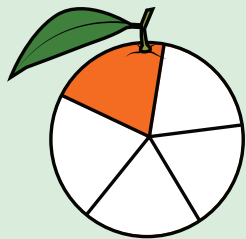
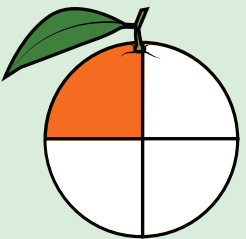
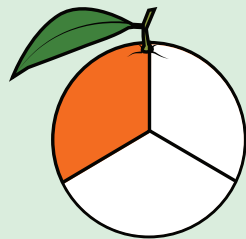
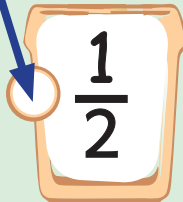
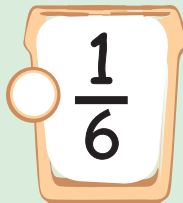
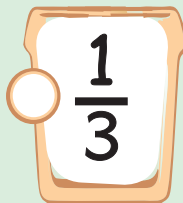
Aprende Frasaun

 Tomak 1 (ida)	 $\frac{1}{2}$	 $\frac{1}{3}$	 $\frac{1}{4}$	 $\frac{1}{5}$
 $\frac{1}{6}$	 $\frac{1}{7}$	 $\frac{1}{8}$	 $\frac{1}{9}$	 $\frac{1}{10}$

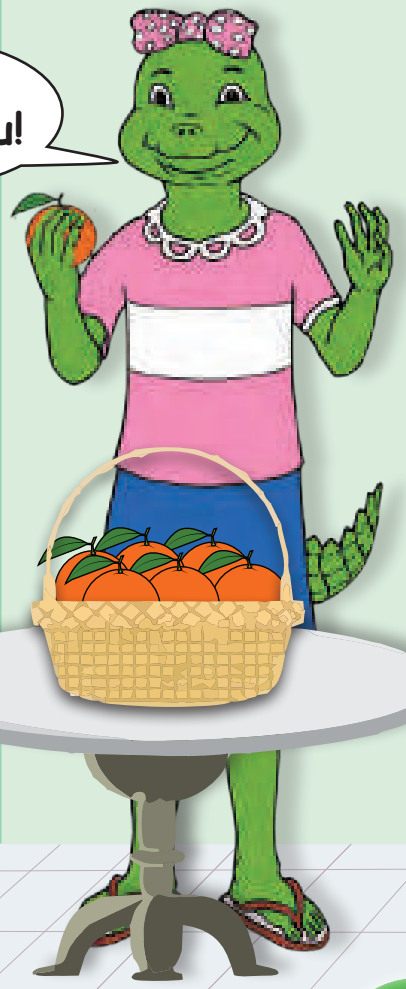
Hili hodi dada ba númeru frasaun ne'ebé loos.



Ezemplu:



Mai tulun ha'u!



Mai Koñes

Símbolu Nasionál

Ita iha símbolu nasionál tolu mak hanesan; Bandeira Nasionál, Inu Nasionál no Emblema Nasionál. Mai ita ba hatene hamutuk!

1 Bandeira Nasionál



Bandeira República Democrática de Timor-Leste

3 Emblema Nasionál



Emblema Nasionál República Democrática de Timor-Leste

2 Inu Nasionál

Pátria

Pátria, Pátria, Timor-Leste, nossa Nação
Glória ao povo e aos heróis da nossa libertação
Pátria, Pátria, Timor-Leste, nossa Nação
Glória ao povo e aos heróis da nossa libertação

Vencemos o colonialismo
Gritamos: Abaixo o imperialismo
Terra livre, povo livre
Não, não, não à exploração

Avante unidos firmes e decididos
Na luta contra o imperialismo
O inimigo dos povos, até à vitória final
Pelo caminho da revolução

Inu Nasionál República Democrática de Timor-Leste



Identidade Kulturál

Ita mós iha sasán ne'ebé maka sai hanesan identidade kulturál.

Dada tuir pontu sira atu hamamar liman.



Manu-fulun



Belak



Kaebauk



Morteen



Keke



Surk



Gongu



Baba-dook



Karau dikur



Uma-lulik

Temí to'ok, sasán kulturál seluk ne'ebé karik sei falta? _____

Halo Uma Tradisionál

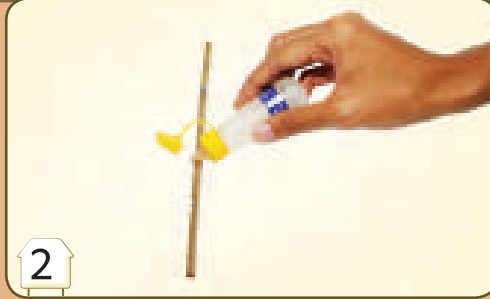
Materiál: Du'ut, ai-sanak, goma no kateri.

Mai serbisu hamutuk ho belun sira hodi halo kriatividade.



1

Tesi ai-sanak sukat halo hanesan.



2

Goma ai hodi halo uma nia riin.



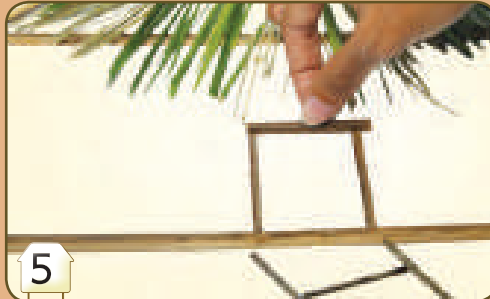
3

Monta sa'e hodi halo uma nia kakuluk.



4

Tesi ai-sanak no goma hodi halo uma nia kakuluk.



5

Tesi ai-sanak halo ki'ik hodi halo nia odamatan no eskada.



6

Goma du'ut hale'u uma nia kakuluk.



7

Monta ai-sanak iha uma nia lolon.



8

Tesi du'ut nia ninin halo oval.



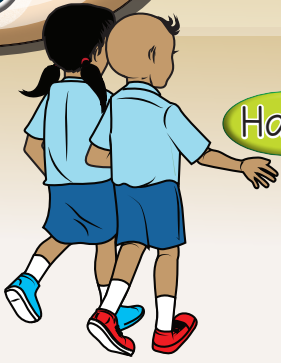
9

Ikusliu, sei sai hanesan ne'e.



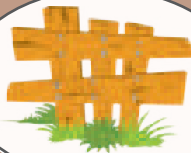
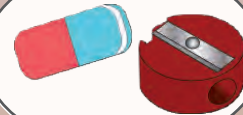
Jogu

Hili Material Eskola Nian



Hahú

Mai tulun Mauno ho
Asika buka sasán eskola
nian hodi bá eskola.



Remata

“Mai Kuidadu
imi-nia sasán eskola”



Belun sira-ne'e husi munisípiu

Lafaek Ki'ik Nia Belun



Baucau



Lautem



Manatuto



Viqueque



Fatin furak ida husi munisípiu Baucau



Cristo Liurai Matebian, Baucau
Fotógrafu: Nicodemos Fernandes de Lima